

Агентська Угода № _____

м. Київ

“__” _____ 200__ року

ТОВ “МС Клуб”, ліцензія Державної Туристичної Адміністрації України № 538592 від 08.07.2010, що є платником єдиного податку за ставкою 10 %, в особі директора Лиходій Світлани Григорівни, яка діє на підставі Статуту, у подальшому – **Агенція**, з одного боку, та _____, ліцензія Державної Туристичної Адміністрації України № _____ від _____, що є платником _____, в особі _____, який (а) діє на підставі _____, у подальшому – **Турагент**, з іншого боку, уклали цю Агентську Угоду (далі Угода) про наступне:

I. Предмет угоди

1.1. Турагент за дорученням та в інтересах Агенції за винагороду здійснює посередницьку діяльність з реалізації туристичного продукту Агенції, а саме: укладає договори на туристичне обслуговування з третіми особами (туристами) на реалізацію туристичного продукту, наданого Агенцією, а Агенція сплачує винагороду Турагенту.

Агенція забезпечує виконання укладених Турагентом за цією Угодою договорів на туристичне обслуговування з туристами (далі Договір) на визначених у Заявках (Додатках) умовах. Договори з туристами Турагент укладає самостійно від свого імені.

1.2. До Угоди додається ваучер Агенції, що є невід’ємною частиною цієї Угоди.

1.3. Агенція надає Турагенту інформаційні послуги, пов’язані з наданням туристичних послуг.

1.4. Агенція і Турагент підтверджують свою правоздатність на укладення договорів, передбачених п.1.1 цієї Угоди, а також право на організацію, забезпечення та реалізацію туристичного продукту, що підтверджується положеннями їх Статутів та Ліцензіями Державної Туристичної Адміністрації України.

1.5. Визначення термінів „Турагент”, „Турист”, “туристична послуга”, “туристичний продукт”, “ваучер” відповідає визначенням цих понять в Законі України “Про туризм”.

II. Інформація про туристичні послуги

2.1. Туристичні послуги, які складають турпродукт, що надається Агенцією туристам Турагента, мають відповідати умовам (вимогам), визначеним у Заявці Турагента. На кожну поїздку (тур) складається окрема Заявка до цієї Угоди. Заявка вважається додатком до цієї Угоди.

III. Розрахунки за Угодою

3.1. Для виконання укладених договорів з туристами Турагент зобов’язаний перерахувати Агенції кошти у розмірі, визначеному в рахунках-фактурах .

3.2. За надання агентських послуг за цією Угодою Турагент отримує від Агенції агентську винагороду (плату за посередницькі послуги), розмір якої визначається окремо щодо кожного туру у рахунках-фактурах або актах виконаних послуг.

3.3. Агенція надає Турагенту право самостійно утримувати плату за посередницькі послуги (винагороду) із отриманих від туристів коштів.

3.4. Турагент виключно за рахунок своєї винагороди має право реалізувати турпродукт Агенції за ціною нижчою, ніж зазначена у рахунках Агенції.

3.5. Турагент має право реалізувати турпродукт Агенції за ціною вищою, ніж зазначена в рахунках Агенції. В такому разі всі додатково отримані кошти є власністю Турагента.

3.6. Зазначена у п.3.1. сума коштів у рахунках-фактурах має бути внесена Турагентом безготівковим переказом на розрахунковий рахунок Агенції протягом 3 (трьох) днів з моменту виставленого рахунку-фактури.

Додаткові послуги, не зазначені у цій Угоді сплачуються туристами Турагента окремо, безпосередньо на місці перебування туриста.

3.7. Всі розрахунки між Турагентом і Агенцією, Турагентом і туристами за цією Угодою здійснюються в національній валюті України, при цьому всі витрати на купівлю іноземної валюти сплачуються за рахунок Туриста

IV. Права та обов'язки сторін

4.1. Агенція зобов'язується:

- З метою забезпечення прав та законних інтересів громадян – споживачів туристичних послуг Агенції здійснювати фінансове забезпечення своєї цивільної відповідальності перед туристом Турагента, що підтверджується Гарантією виконання зобов'язань № 604/08-Г від 09.09.2008 відкритого акціонерного товариства Торговельно-фінансового банку «Контракт» Розмір фінансового забезпечення Агенції становить 20 000 євро.

- Забезпечити виконання договорів з туристами, укладених Турагентом, відповідно до умов цієї Угоди.
- Сплатити Турагенту винагороду за виконання доручення за цією Угодою.
- Вчасно передати належним чином оформлені ваучер, проїзний документ, страховий поліс та інші документи, які необхідні для здійснення поїздки туристом Турагента.
- Надавати Турагенту на його запит інформацію про турпродукти, які пропонуються до реалізації, забезпечити його необхідними рекламно-інформаційними матеріалами; вчасно інформувати про зміну цін та інших умов туристичних послуг.
- Протягом 48 годин з моменту отримання Заявки від Турагента надати її підтвердження або відмову (у разі неможливості її виконання третіми особами).
- Агенція не несе відповідальності за сервіс на транспорті та за фактично надані послуги транспортними компаніями.
- Зобов'язується надавати Турагенту інформаційні послуги.

4.2. Агенція має право:

- Відмовитися від виконання договорів, укладених Турагентом відповідно до цієї Угоди, при порушенні Турагентом або туристами Турагента умов Угоди. У разі відмови від виконання цієї Угоди у зв'язку з неповним або несвоєчасним перерахуванням коштів відповідно до п.3.1. цієї Угоди, відповідальність несе Турагент.

- Скасувати надане Турагенту доручення за цією Угодою на умовах, визначених Угодою. При цьому Агенція зобов'язана сплатити Турагенту частину винагороди за фактично здійснені дії (укладені угоди).

- Вимагати відшкодування збитків, заподіяних Агенції (витрат, понесених Агенцією) у разі відмови від поїздки, перенесення строків поїздки з ініціативи туристів Турагента або у разі відмови туристів Турагента від замовленого готелю, транспортного засобу.

- Відмовитись від цієї Угоди без відшкодування Турагенту матеріальних та моральних збитків у разі: виникнення форс-мажорних обставин, при яких надання туристичних послуг не можливе; у випадку неоформлення в'їзdnих віз туристам у разі відмови у видачі віз посольством.

- У разі відмови інопартнером у підтвердженні замовленого Турагентом готелю протягом 48 годин Агенція має право не підтвердити надану Заявку Турагента і відмовитися від виконання Заявки.

- У разі відмови інопартнером у бронюванні замовленого готелю замінити на інший рівноцінний без відшкодування коштів.

- Вносити зміни до програми турів та вартості туристичного продукту у межах, передбачених законодавством, попередньо повідомивши про це Турагента не пізніше ніж за 10 днів до початку туристичної подорожі у випадку, якщо її тривалість становить більше ніж 10 днів, за 5 днів до початку туристичної поїздки у випадку, якщо її тривалість становить від 2 до 10 днів. При цьому збільшення ціни туристичного продукту не може перевищувати 5 відсотків його первісної ціни.

- Кошти, отримані Агенцією на виконання цієї Угоди, а також кошти, повернуті третьою стороною у зв'язку з анулюванням Угоди, не є власністю Агенції. Однак, враховуючи вимоги та типові правила туристичних компаній, авіакомпаній, агенцій та готелів, що здійснюють обслуговування туристів Турагента безпосередньо в країні перебування, та застосовувані ними санкції, у випадку анулювання поїздки з ініціативи туристів, Турагента або порушення туристами, Турагентом умов цієї Угоди, що привело до неможливості здійснення подорожі або надання повного обсягу замовлених послуг, Агенція має право утримати з коштів, що надійшли від Турагента:

- більш ніж за 14 днів – 10 %;
- більш ніж за 10 днів - 30 %;
- більш ніж за 5 днів – 50 %;
- за 72 години та менше, або у разі відсутності туристів у пункті відправлення та на маршруті – 100 % вартості туристичного продукту.

В окремі періоди початку туристичної поїздки, а саме з 25 грудня по 15 січня, з 25 квітня по 10 травня, з 20 липня по 20 серпня, Агенція має право утримати з коштів, що надійшли від Турагента, 100 % вартості замовлених турпослуг за будь-який термін анулювання поїздки.

Не виключаючи умов, викладених вище, Агенція і Турагент домовились, що будуть приймати усі можливі заходи щодо зменшення сум штрафних санкцій.

Турагент зобов'язаний включити відповідні положення до договору з туристом.

4.3. Турагент зобов'язаний:

- Надати Агенції копію ліцензії Державної Туристичної Адміністрації України.
- Укладати від свого імені за дорученням Агенції договори з туристами на реалізацію турпродукту Агенції (інших турагентів, туроператорів) на умовах, в т.ч. цінових, які визначені Заявкою до цієї Угоди; самостійно здійснювати розрахунки з туристами за укладеними з ними договорами.
- Не укладати договір з туристом на реалізацію турпродукту до підтвердження Агенцією наданої заявки.
- Дотримуватись умов та правил, що обумовлені цією Угодою.
- Надавати Агенції Заявки за формою, погодженою сторонами, що містить умови туру та обов'язкові дані про туристів Турагента (П.І.Б., точна дата та рік народження, паспортні дані, маршрут поїздки, транспортні умови, назва готелю, тип розміщення, харчування та інше). Заявка, яка не містить всіх даних, що вимагаються Агенцією, вважається недійсною.
- Після підписання цієї Угоди та отримання рахунку-фактури перерахувати Агенції кошти.
- Не чинити ніяких дій, що суперечать інтересам Агенції, можуть завдати шкоди її іміджу або суперечать умовам цієї Угоди.
- Надати всі необхідні документи та дані про туриста для оформлення поїздки. Агенція не несе відповідальності за правильність оформлення закордонного паспорта туриста.
- Забезпечити надання туристом достовірної інформації, необхідної для оформлення документів для поїздки, в т.ч. достовірні відомості з місця роботи, та повідомити Агенцію про порушення законодавства, митного та візового режиму з боку туриста, якщо такі мали місце в минулому. У разі виникнення негативних наслідків з причини надання Турагентом або туристом недостовірних, недійсних, неправильно оформлених або підроблених даних або документів та виникнення у зв'язку з цим матеріальних витрат (збитків) Агенції, Агенція не несе відповідальності за анулювання поїздки.
- При наявності у туриста Турагента договорів на страхування (медичного та від нещасного випадку) Турагент зобов'язаний завчасно (до початку туру) надати копію медичного полісу Агенції.
- Вчасно приймати від Агенції всі документи, передбачені п.4.1 Угоди за довіреністю.
- На запит Агенції надавати інформацію про хід виконання доручення (укладення договорів) за цією Угодою.
- Забезпечити доведення до туриста повної та достовірної інформації про поїздку, туристичні послуги та правила поведінки у країні перебування.
- Укладати письмові договори з туристами за Формою, наданою Агенцією. У будь-якому разі включати до угоди з туристом наступні положення: а) зобов'язання поважати політичний та соціальний устрій, традиції, звичаї, релігійні вірування країни (місцевості) перебування; б) поінформувати туриста про методи запобігання зараженню інфекційними хворобами в країні перебування, у разі необхідності зробити медичні щеплення проти хвороб; в) дотримуватись правил поведінки та вимог щодо збереження об'єктів історії, культури, природи тощо; г) не порушувати громадський порядок та дотримуватись вимог законів, що діють на території країни (місцевості) перебування; д) дотримуватись правил внутрішнього розпорядку та протипожежної безпеки в місцях проживання; е) уникати дій, що можуть призвести до виникнення претензій з боку третіх осіб як до туриста, так і до Агенції; є) у разі навмисного або ненавмисного пошкодження, псування майна чи здійснення інших протиправних дій в місцях проживання чи перебування, відшкодувати збитки, спричинені неправомірними діями; ж) не порушувати еміграційний режим; з) виконувати митні та прикордонні правила. Агенція не несе відповідальності за дії прикордонних, митних та інших офіційних служб країн, які відвідує або перетинає турист. У випадку конфлікту туриста з цими службами і невиконання Угоди з цієї причини турист не має права вимагати повернення коштів; и) у випадку надання послуг туристу третьою особою (приймаючим туристичним підприємством) не в повному обсязі або неналежної якості, турист зобов'язаний зробити про це запис у ваучері Агенції, засвідчений печаткою та підписом відповідальної особи приймаючого туристичного підприємства у країні перебування туриста.
- При наданні послуг туристам дотримуватися вимог чинного законодавства, що регулює туристичну діяльність.
- У разі виникнення з боку туристів претензій, пов'язаних з укладанням, виконанням та розірванням Угоди між Турагентом і туристом, розглядати та вирішувати ці претензії відповідно до чинного законодавства, а також негайно (протягом 2 днів) повідомити Агенцію про факт претензії.
- При анулюванні поїздки з вини Турагента або туриста Турагента у разі відмови посольства в оформленні візи туристам Турагента з причин надання туристом / Турагентом неповної, недостовірної або неправильної інформації про туриста та / або поїздки, в т.ч. достовірні відомості з місця роботи туриста; не надання інформації про порушення законодавства, митного та візового режиму з боку туриста, якщо такі мали місце в минулому; неправильно оформлених документів; несвоєчасною передачею документів, необхідних для здійснення подорожі, Турагент зобов'язується розірвати договір з туристом з наступним поверненням туристу коштів, за винятком вартості консульських послуг посольства, фактично понесених витрат Агенції на організацію турпоїздки (придбання / бронювання авіаквитків, місць в готелі та інше) та винагороду Агенції у повному розмірі.

4.4. Турагент має право:

- Отримати в повному обсязі плату за послуги (винагороду), передбачену цією Угодою. Утримати належні йому за цією Угодою суми (винагорода та ін.) з коштів, що належать перерахуванню Агенції за цією Угодою.
- На відшкодування збитків у разі невиконання або неналежного виконання умов цієї Угоди з вини Агенції.
- Турагент не має права одночасно з поданням Агенції Заявки, зазначеної в п.4.3. цієї Угоди, подавати ідентичні Заявки на організацію такого туру (подорожі) іншим Турагентам та Туроператорам.

V. Відповідальність сторін

- 5.1. За невиконання або неналежне виконання обов'язків за цією Угодою сторони несуть відповідальність, передбачену чинним законодавством України та цією Угодою. Якість наданих туристичних послуг, в тому числі послуг Турагента, повинна відповідати умовам договору і вимогам законодавства України про туризм. Порядок і способи захисту порушених прав туристів визначаються законодавством про захист прав споживачів.
- 5.2. За невиконання, або неналежне виконання умов цієї Угоди сторона, що винна, виплачує іншій стороні спричинені цим збитки.
- 5.3. У випадку анулювання поїздки з вини Агенції (невиконання або неналежного виконання доручення за цією Угодою) Турагенту повертаються кошти для розрахунку з туристом.
- 5.4. У випадку надання послуг туристу третьою особою (приймаючим туристичним підприємством) не в повному обсязі або неналежної якості, турист зобов'язаний зробити про це запис у ваучері, засвідчений печаткою та підписом відповідальної особи приймаючого туристичного підприємства у країні перебування туриста.
- 5.5. Якщо з вини Агенції туристу не були надані або надані не в повному обсязі та якості послуги, зазначені у Заявці до цієї Угоди, про що свідчить запис у ваучері (п.5.4.), Агенція повертає Турагенту у місячний термін вартість ненаданих послуг для розрахунку з туристом.
- 5.6. Агенція звільняється від сплати збитків, повернення коштів та виконання умов Угоди у випадках, визначених п.4.2. цієї Угоди, а також невиконання Турагентом умов п.4.3. Агенція звільняється від сплати збитків, повернення коштів у разі укладення Турагентом договорів з перевищенням повноважень, які він має відповідно до цієї Угоди, зокрема у випадках укладення угод з туристами на умовах, що не відповідають умовам цієї Угоди. У цьому разі матеріальну відповідальність несе Турагент.
- 5.7. У разі відмови туристів Турагента від поїздки або перенесення строків поїздки з ініціативи туристів Турагента вартість чартерних перевезень відшкодуванню перевізником не підлягає згідно з Правилами повітряних перевезень пасажирів і багажу, затверджених наказом Міністерства транспорту України 25.07.2003 №568, зареєстрованих в міністерстві юстиції України 29.08.2003 за №8076 ст.20, відповідно – не повертається Турагенту для розрахунку з туристом.
- 5.8. Агенція не несе відповідальність за невиконання / неналежне виконання своїх обов'язків по Угоді, якщо таке неналежне виконання або невиконання сталося у зв'язку з дією обставин непереборної сили (форс-мажорні обставини). Під форс-мажорними обставинами розуміються: стихійні лиха, пожеари, військові дії, терористичні акти, зміна соціального / політичного ладу, введення економічних санкцій, зміна міжнародної та політичної обстановки, страйки, епідемії, дії та рішення державних органів влади та управління, які впливають на виконання цієї Угоди і знаходяться поза межами контролю Агенції. Якщо форс-мажорні обставини тривають більше 60 днів, Агенція має право розірвати Угоду в односторонньому порядку без права вимоги відшкодування матеріальних та моральних збитків зі сторони Турагента.
- 5.9. Турагент несе відповідальність за повноту та достовірність наданої туристам інформації про поїздку, за достовірність визначених ним у Заявці до цієї Угоди умов турпослуг та їх відповідність замовленням туриста, а також за повноту та достовірність наданої у Заявці інформації про туриста. Турагент повністю компенсує витрати та збитки Агенції, які сталися внаслідок надання ним неправильної / недостовірної, неповної інформації про туриста або туристу - про поїздку.
- 5.10. У разі відмови туристів Турагента у країні перебування від замовлених ним і сплачених Агенцією третій стороні послуг, Агенція не несе відповідальності за повернення вартості цих послуг.
- 5.11. У разі несвоєчасного повернення туристів Турагента внаслідок дій (бездіяльності) туристів, або недотримання ними строків, зазначених в програмі туру, в проїзних документах тощо, Агенція відповідальності не несе.
- 5.12. У разі порушення туристами Турагента діючих правил поїздки, провезення, реєстрації багажу, нанесення збитків транспортній компанії, готелю, порушення правил проживання у готелі, недотримання законодавства країни перебування, з винної особи стягуються штрафи згідно з законодавством країни виникнення такого конфлікту (порушення). При цьому Турагент сприяє стягненню штрафів з туристів Турагента.

VI. Порядок врегулювання спорів

- 6.1. Усі претензії з питань обслуговування туристів за кордоном приймаються протягом 14 діб з моменту закінчення поїздки при наявності даної Угоди, договору з туристом та ваучера з поміткою інопартнера (прий-

маючої туристичної організації) згідно п.5.4. цієї Угоди. Претензії та заяви приймаються Агенцією тільки від Турагента, що підписав цю Угоду.

6.2. Всі спори, по можливості, будуть вирішуватися шляхом переговорів. При врегулюванні спорів сторони керуються чинним законодавством України.

6.3. При неможливості вирішення спірних питань шляхом переговорів, вирішення справи передається до Господарського суду м. Києва.

VII. Термін дії угоди та інші умови

7.1. Ця Угода вступає в силу з дати її підписання. Обов'язки Агенції по укладенню угод за дорученням Турагента з третіми особами виникають після отримання від Турагента коштів відповідно до п.3.1. цієї Угоди.

7.2. Угода діє на протязі одного календарного року. Якщо жодна сторона за 30 діб до закінчення дії цієї Угоди не заявить про її розірвання, Угода вважається подовженою на невизначений термін до волевиявлення сторін і повного її виконання сторонами.

7.3. Угода укладена українською мовою у двох примірниках, по одному для кожної сторони.

7.4. Всі додатки і доповнення до цієї Угоди, зазначені в тексті Угоди, є її невід'ємними частинами.

7.5. Всі додатки і доповнення до цієї угоди дійсні, якщо вони здійснені в письмовій формі та підписані обома сторонами.

7.6. Жодна із сторін не має права передавати свої права та обов'язки за цією Угодою третій стороні без письмової згоди іншої сторони.

VIII. Юридичні адреси та банківські реквізити

Агенція:

ТОВ „МС Клуб”

Україна 01133 Київ, бульв. Приймаченко 9, оф. 38

тел. (044) 507-12-27, факс 286-10-89

код ЄДРПОУ 33603360,

Р/р 26005000306113

В ПАТ «Універсал Банк»,

МФО 322001

Турагент:

Директор _____ **Лиходій С.Г**